

MASCHIO

L-W-A-E-H U-B-C-SC-G



BODENFRÄSEN 10 ÷ 250 PS

Bodenfräsen für Traktoren von 7 bis 185 kW (10 - 250 PS) mit Gleitkufen oder Nachlaufwalze, 1-Gang - Getriebe oder Wechselgetriebe für 540er/1000er Zapfwelle.



CULTIVADORES ROTATIVOS 10 ÷ 250 HP

Cultivadores rotativos para tractores de 7 a 185 kW (10 - 250 HP) con patines o con rodillo, reductor simple o de cambio de velocidad con T.d.f. a 540 y 1000 rpm.



SACHADOR MECÂNICO 10 ÷ 250 HP

Sachador mecânico para tractores de 7 a 185 kW (10 - 250 HP) com corredeiras ou com rolos, redutor simples ou troca de velocidade com P.d.p. a 540 e 1000 giros/min.

1964...



DIE GESCHÄFTSTÜCHTIGEN MÄNNER:
Mehr als 45 erfolgreiche Jahre im Bereich der Landmaschinen...

... sind das Ergebnis des großen Engagements der Brüder Egidio und Giorgio Maschio sowie deren Vision, Muts und geschäftlichen Talents. Heutzutage ist die Maschio Gaspardo-Gruppe ein großes, in mehreren Ländern agierendes Unternehmen, das vor allem aufgrund seiner innovativen Produkte, seiner Einheit, Seriosität und Zuverlässigkeit bei all seinen Tätigkeiten im Bereich der Landmaschinen weltweit bekannt ist.

LOS HOMBRES QUE HICIERON POSIBLE LA EMPRESA:
Más de 45 años de éxito en el ámbito de la maquinaria agrícola...

...el resultado de la dedicación de los hermanos Maschio, Egidio y Giorgio, junto con su visión, coraje y talento en materia de gestión. En la actualidad, el grupo Maschio Gaspardo es una importante empresa multinacional reconocida en todo el mundo por sus productos innovadores y por la seriedad y la fiabilidad con la que opera en el sector de la maquinaria agrícola.

OS HOMENS QUE CONSTRUÍRAM A EMPRESA:
Mais de 45 anos de sucesso no mundo da maquinaria agrícola...

...o resultado da dedicação dos irmãos Maschio, Egidio e Giorgio, juntamente com a sua visão, coragem e talento de gestão. Atualmente, o Grupo Maschio Gaspardo é um negócio multinacional de renome, conhecido em todo o mundo pelos seus produtos inovadores e pela identidade, seriedade e confiança com que opera no mundo da maquinaria agrícola.

DEN BLICK NACH VORNE GERICHTET

PROYECCIÓN DE FUTURO

OLHAR PARA O FUTURO

- 1964** Die Gebrüder Maschio haben ihr Unternehmen im Stall ihres Zuhauses gegründet und mit der Produktion von Krümlern angefangen. Innerhalb weniger Jahre ist aus einem Handwerksbetrieb ein organisierter Fertigungsstandort geworden.
- 1975** Produkte von Maschio wurden auch im Ausland vermarktet. Im Zuge des Wachstums wurde im Jahr 1979 der Maschio Gaspardo-Produktionsstandort in Cadoneghe (Padova, Italien) übernommen, ein strategisch wichtiger Standort für die mechanische Bearbeitung.
- 1993** Übernahme von Gaspardo Seminatrici mit Sitz in Morsano al Tagliamento (Pordenone, Italien).
- 2003** Eröffnung des Standorts Maschio Gaspardo Romania in Chisineu-Cris (Arad, Rumänien) zur Fertigung von Maschinen zur minimalen Bodenbearbeitung.
- 2004** Eröffnung des Standorts Maschio Gaspardo Qingdao (Shandong, China) zur Fertigung von Krümlern, Mulchern sowie Saatdrillmaschinen.
- 2010** Eröffnung des Maschio Gaspardo-Standorts in San Giorgio delle Pertiche (Padova, Italien) zum Kaltpressen von Blechen.
- 2011** Grundsteinlegung für den Standort Maschio Gaspardo India in Aundh (Pune, Indien) zur Produktion von Krümlern, Kreiseleggen und Saatdrillmaschinen.
 Mehr als 1.000 Mitarbeiter, 4 Fertigungsstätten in Italien, 3 Fertigungsstätten im Ausland sowie 13 gewerbliche Tochtergesellschaften in der ganzen Welt. Diese Zahlen sind die Basis, mit der wir die aktuellen und zukünftigen Herausforderungen meistern... gestärkt durch einen Charakter, den die Vergangenheit geformt hat.
- 2012** Übernahme der Unternehmen Unigreen und Finotto zur Produktion einer gesamten Spritzen-Baureihe.

Los hermanos Maschio fundaron la empresa en el establo de su propia casa y comenzaron a producir rotocultivadores. A los pocos años, la producción artesanal se convirtió en una realidad industrial organizada.

Los productos Maschio empezaron a comercializarse en el extranjero. Esta tendencia de crecimiento condujo a la adquisición en 1979 de la planta de producción de Maschio Gaspardo en Cadoneghe (Padova), un enclave estratégico para la fabricación mecánica.

Adquisición de Gaspardo Seminatrici, con sede en Morsano al Tagliamento (Pordenone).

Apertura de la planta de Maschio Gaspardo Romania en Chisineu-Cris (Arad) para la producción de maquinaria de labranza mínima.

Apertura de la planta de Maschio Gaspardo Qingdao (Shandong) para la producción de rotocultivadores, trituradoras y sembradoras.

Apertura de la planta de Maschio Gaspardo en San Giorgio delle Pertiche (Padova) para moldear en frío de láminas de metal.

Comienzo de la construcción de la planta india de Maschio Gaspardo en Aundh (Pune) para la producción de rotocultivadores, gradas rotativas y sembradoras.

Más de 1.000 empleados, 4 centros de producción en Italia, 3 en el extranjero y 13 filiales comerciales en todo el mundo. Estas son las cifras con las que afrontamos los retos del presente y del futuro... junto con el carácter que ha forjado nuestro pasado.

Adquisición de las empresas Unigreen y Finotto para la producción de una gama completa de pulverizadores.

Os irmãos Maschio fundaram a sua empresa no estábulo do seu lar, começando por produzir cultivadores rotativos. Em apenas alguns anos, a produção artesanal transformou-se numa realidade industrial organizada.

Os produtos Maschio começaram a ser negociados no estrangeiro. A tendência de crescimento levou à aquisição da unidade de produção Maschio Gaspardo em Cadoneghe (Pádua), um local estratégico para usinagem mecânica, em 1979.

Aquisição da Gaspardo Seminatrici, com base em Morsano al Tagliamento (Pordenone).

Abertura das instalações Maschio Gaspardo na Roménia, em Chisineu-Cris (Arad), para a produção de maquinaria de lavoura mínima.

Abertura das instalações Maschio Gaspardo na China, em Qingdao (Shandong), para a produção de cultivadores rotativos, máquinas de desenrolar e sementeiras.

Abertura das instalações Maschio Gaspardo em San Giorgio delle Pertiche (Pádua), para moldagem a frio de placas de metal.

Assentamento da base das instalações Maschio Gaspardo na Índia, em Aundh (Pune), para a produção de cultivadores rotativos, motoenxadas e sementeiras.

Mais de 1000 empregados, 4 unidades de produção em Itália, 3 no estrangeiro e 13 Filiais em todo o mundo. Estes são os números com que superamos os desafios do presente e do futuro... com o carácter forjado pelo nosso passado!

Aquisição das empresas Unigreen e Finotto para a produção de uma gama completa de pulverizadores.



GAMA DE FRESADORAS para laboreo de terreno

GAMA DE FRESAS para o trabalho do terreno

Die **Bodenfräsen MASCHIO** sind seit mehr als 40 Jahren ein professionelles Gerät für Landwirtschaftsbetriebe. Die besonders robuste Konzeption der Struktur und der mechanischen Einheit gewährleisten Zuverlässigkeit und gleichbleibende Leistungen im Laufe der Zeit.

Der bearbeitete Boden wird verfeinert und weist eine regelmäßige Oberfläche mit gleichmäßig großen Schollen auf. Die leistungsstarke erneute Bodenuntermischung ermöglicht zusammen mit einer beträchtlichen Zerkleinerung eine wichtige Verarbeitung der oberflächlichen Rückstände sowie eine optimale Kontrolle der jährlichen Unkauter. Das Saatbett ist für zahlreiche Kulturen geeignet, und besonders dann, wenn höchste Präzision bei der Samenablage erforderlich ist.

Los cultivadores rotativos MASCHIO representan desde más de 40 años una herramienta profesional al servicio del agricultor. La robustez de la estructura y de la mecánica representan la garantía de fiabilidad y prestaciones constantes en el tiempo. El terreno trabajado se presenta muy desmenuzado con una superficie regular y terrones de dimensiones uniformes. La mezcla eficaz del terreno junto con el desmenuzamiento considerable, permiten la incorporación del desecho superficial y un control óptimo de las plantas infestantes anuales. El lecho de siembra es adecuado para cultivos múltiples, y especialmente cuando se necesita la máxima precisión en la deposición de la semilla.

Os **Sachadores mecânicos MASCHIO** representam, há mais de 40 anos, um instrumento profissional ao serviço do agricultor. A concepção especialmente robusta da estrutura e da mecânica são uma garantia de confiança e rendimentos constantes com o decorrer do tempo. O terreno trabalhado torna-se muito afinado com uma superfície regular e cubos de dimensões uniformes. A mistura eficaz do terreno unida ao notável esmiuçamento permite uma incorporação notável do resíduo superficial e um óptimo controlo nas plantas com ervas daninhas anuais. A seminação é adapta para múltiplas culturas e, de modo especial, quando for solicitada a máxima precisão na disposição da semente.



VORTEILE

- 1 Große Strukturfestigkeit, Zuverlässigkeit und Haltbarkeit der Mechanik.
- 2 Von MASCHIO entwickelter und garantierter Antrieb und Schaltgetriebe
- 3 Seitlicher Kettenantrieb/Zahnradantrieb in Ölbad mit geringem Wartungsbedarf
- 4 Rotoren mit perfektem Ausgleich und Bogenmessern
- 5 Äußerst robuste parallele Kupplungen
- 6 Einfach einstellbare Nivellierbleche
- 7 Höchste Sicherheit: serienmäßige EG - Schutzvorrichtungen
- 8 Standardkufen für die Tiefenregulierung
- 9 Differenzierte Hinterwalzen für eine perfekte Saatbettvorbereitung
- 10 Mit Abstellfuß
- 11 Hohe Vielseitigkeit und Verfügbarkeit an Ausführungen

PUNTOS DE FUERZA

- 1 Elevada robustez de la estructura, garantía de fiabilidad y duración de la mecánica.
- 2 Transmisión y cambio diseñados y garantizados por MASCHIO
- 3 Transmisión lateral de cadena/engranajes en baño de aceite de mantenimiento mínimo
- 4 Rotores perfectamente balanceados y azadas helicoidales
- 5 Enganches paralelos extremadamente robustos
- 6 Chapa niveladora fácilmente regulable
- 7 Seguridad máxima: protecciones CE de serie
- 8 Patines de regulación de profundidad estándar
- 9 Rodillos traseros diferenciados para una perfecta preparación del lecho de siembra
- 10 Pie de estacionamiento incluido
- 11 Grande versatilidad y disponibilidad de versiones

PONTOS DE FORÇA

- 1 Grande rigidez da estrutura, garantia de fiabilidade e duração mecânica
- 2 Transmissão e câmbio projectados e garantidos por MASCHIO
- 3 Transmissão lateral com cadeia/engrenagens em banho de óleo com manutenção reduzida
- 4 Rotores perfeitamente balanceados e sachos helicoidais
- 5 Engates paralelos de construção extremamente robustos
- 6 Chapa niveladora facilmente regulável
- 7 Segurança máxima: protecções CE de série
- 8 Correções de regulação com profundidade padrão
- 9 Rolos posteriores diferenciados para uma perfeita preparação da seminação
- 10 Pés de estacionamento incluídos
- 11 Grande versatilidade e disponibilidade de versões

10 - 25 hp **VERSCHIEBBARER RAHMEN - BASTIDOR DESPLAZABLE - ESTRUTURA DESLOCÁVEL**

Verschiebbare Bodenfräse mit kleinen Abmessungen; geeignet für Hobbygärtnerei und kleine Landwirtschaftsbetriebe; ideal für Treibhauskulturen, Gemüse-, Obst- und Gartenbau. Aufgrund der Konstruktionskonzeption konnte eine robuste und gleichzeitig leichte Struktur entwickelt werden, die für den Einsatz bei Traktoren mit begrenzter Leistung geeignet ist.

Cultivador rotativo desplazable de dimensiones pequeñas para uso hogareño y explotaciones agrícolas pequeñas, ideales para cultivos en invernaderos y para quienes operan en horticultura o jardinería. Ha sido fabricado de manera que resulta al mismo tiempo robusto y ligero, adecuado para ser utilizada con tractores de potencia reducida.

Sachador deslocável de pequenas dimensões expressamente estudado para o hobby e para as pequenas empresas agrícolas, ideais para culturas em serra e para quem opera em horticultura e jardinagem. A especial concepção construtiva permitiu desenvolver uma estrutura robusta mas, ao mesmo tempo, leve e ideal para a utilização com tratores de potência reduzida.





540
PTO

254
rotor speed

1
SPEED
speedbox

chain drive

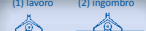
3 pt hitch

4
blades

Standardausstatt ungen: 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 254 - Kardangeln mit Scherbolzen (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Fett geschmierter seitlicher Kett antrieb - Universal - Dreipunktbock I. Kat. - Manuelle Verschiebung durch Dreipunktbock - 4 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Außenseite) - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: Reductor de una velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 254 - Junta cardán con perno de corte (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de cadena lubricada con grasa - Enganche universal de 3 puntos de Iª cat. - Desplazamiento manual mediante deslizamiento del tercer punto - 4 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el exterior) - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 254- Junta cardânica com parafuso de corte (forquilha lado do tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia lubrificada com massa lubrificante - Engate universal com 3 pontos de primeira categoria - Deslocamento manual através de deslizamento do terceiro ponto. - 4 sachos com hélice para fl ange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado externo) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

L	 kW HP	 cm/inch cm/inch	 cm/inch cm/inch	 n.	 cm/inch	 Kg/lbs
85	7,5-18,5 / 10-25	85/34 97/38	42,5/16,7 27,5/14,8	16	16/6,3	124/273
105	11-18,5 / 15-25	105/42 117/46	52,5/20,7 32,5/16,7	20	16/6,3	132/290
115	13-18,5 / 18-25	115/45 137/54	57,5/22,7 27,5/14,8	20	16/6,3	140/308
125	15-18,5 / 20-25	125/49 157/62	62,5/24,7 32,5/16,7	24	16/6,3	148/326

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

15 - 40 hp **VERSCHIEBBARER RAHMEN - BASTIDOR DESPLAZABLE - ESTRUTURA DESLOCÁVEL**

Verschiebbare Bodenfräse mit unvergleichlichem Preis-Leistungs-Verhältnis für Landwirtschaftsbetriebe, die ein leichtes und äußerst zuverlässiges Produkt suchen, das für Gemüse-, Obst- und Gartenbau geeignet ist. Die Struktur ermöglicht den Einsatz mit Traktoren bis 40 PS Leistung.

Cultivador rotativo desplazable con una relación calidad-precio insuperable, concebida para las explotaciones agrícolas que buscan un producto ligero y extremadamente fiable, adecuado para la horticultura y la jardinería. La estructura permite el uso con tractores de potencia hasta 40 CV.

Sachador deslocável com uma inigualável relação qualidade-preço, estudado para as empresas agrícolas que procuram um produto leve e extremamente confiável, adapto para a horticultura e jardinagem. A estrutura permite a utilização com sachadores de potência até 40 CV.





540
PTO

208
rotor speed

1
SPEED
speedbox

chain drive

3 pt hitch

4
blades

6
blades

Standardausstatt ungen: 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 208 - Kardangeln mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Kett antrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock I. Kat. - Manuelle Verschiebung durch Dreipunktbock - 4 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Außenseite) - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: Reductor de una velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 208 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de cadena en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de Iª cat. - Desplazamiento manual mediante deslizamiento del tercer punto - 4 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el exterior) - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 208 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de primeira categoria - Deslocamento manual através de deslizamento do terceiro ponto. - 4 sachos com hélice para fl ange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado externo) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

W									
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs	
105	11-30 / 15-40	105/42	117/46	52,5/20,7 22/9		52,5/20,7 83/33	20	18/7	170/374
125	17-30 / 23-40	125/49	137/54	62,5/24,7 22/9		62,5/24,7 103/40,5	24	18/7	194/427
145	18-30 / 25-40	145/57	157/62	72,5/28,6 22/9		72,5/28,6 123/48,5	28	18/7	218/480
165	22-30 / 30-40	165/65	177/70	82,5/32,6 22/9		82,5/32,6 143/56,5	32	18/7	242/532

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

Das Mod. A ist eine Bodenfräse für den Einsatz mit Traktoren, die Ausrüstungen mit mäßigem Gewicht benötigen; sie ist besonders für Bodenbearbeitung von anspruchsvollen Kulturen, im Weinbau und Obstbau geeignet. Zusammen mit den lieferbaren Zubehörteilen kann sie für verschiedenste Anwendungsbedingungen benutzt werden.

El mod. A es un cultivador rotativo adecuado para ser utilizado con tractores que necesitan equipos de peso limitado, es particularmente indicado para trabajos del terreno en los cultivos más exigentes, en viñas y frutales. Junto con los accesorios disponibles es adecuado para múltiples condiciones de uso.

O modelo A é um sachador mecânico que é utilizado com tractores que necessitam de equipamentos de peso reduzido. É especialmente indicado para os trabalhos de terreno de culturas mais exigentes, como por exemplo, vinhedos e pomares. Juntamente com os acessórios é ideal para as mais variadas condições de utilização.





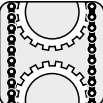
540
PTO



208
rotor speed



1
SPEED
speedbox



chain drive



1°
3 pt hitch



1°
3 pt hitch



STD 4
blades



OPT 6
blades

Standardausstattungen: 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 208 - Kardangeln mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Kettenantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktböck : I. Kat. (100-120-140), II. Kat. (160-180) - Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse - 4 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Außenseite) - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: Reductor de una velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 208 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de cadena en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos : Iª cat. (100-120-140), IIª cat. (160-180) - Enganches barras delanteras desplazables - 4 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el exterior) - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 208 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos: primeira categoria (100-120- 140): segunda categoria (160-180) - Engates de barras anteriores deslocáveis - 4 sachos com hélice para flange (os sachos laterais são sempre dirigidos para o lado externo) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

A	 kW HP	 cm/inch cm/inch		 cm/inch cm/inch		 n.	 cm/inch	 Kg/lbs	
100	22-44 / 30-60	105/42	117/46	52,5/21		52,5/21	20	20/7,9	230/507
120	26-44 / 35-60	125/49	137/54	62,5/25		62,5/25	24	20/7,9	250/550
140	30-44 / 40-60	145/57	157/62	72,5/28,5		72,5/28,5	28	20/7,9	275/606
160	33-44 / 45-60	165/65	177/70	82,5/32,5		82,5/32,5	32	20/7,9	285/628
180	37-44 / 50-60	185/73	197/78	92,5/36,5		92,5/36,5	36	20/7,9	310/683

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

Die Möglichkeit einer Verschiebung erlaubt die Verwendung dieser Bodenfräse in zentraler und seitlicher Position im Verhältnis zur Spurweite des Traktors. Die Konstruktion der Maschine ist robust und leicht zugleich, wodurch sie für Traktoren niedriger und mitt lerer Leistung geeignet ist. Anwendungsbereiche sind Gemüsebau, Weinbau, Obstbau.

La disponibilidad del desplazamiento permite utilizar este cultivador rotativo en posición central y lateral con respecto a la calzada del tractor. Desde el punto de vista de la fabricación, la máquina es robusta pero al mismo tiempo ligera, adecuada para tractores de potencia baja y media. Indicada para cultivos hortícolas, viñas y frutales.

A disponibilidade do deslocamento permite utilizar este sachador mecânico em posicionamento central e lateral em relação à via do tractor. Do ponto de vista construtivo, a máquina é muito robusta, e, ao mesmo tempo, leve. É idónea para tractores de baixa e média potência. Indicada para culturas hortícolas, vinhedos e pomares.





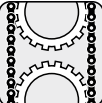
540
PTO



208
rotor speed



1
SPEED
speedbox



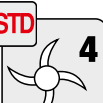
chain drive



1°
3 pt hitch



1°
3 pt hitch



STD 4
blades



OPT 6
blades

Standardausstatt ungen: 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 208 - Kardangeln (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Kettenantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktböck : I. Kat. (120-140), II. Kat. (160-180) - Manuelle Schraubverschiebung des Fräskörpers - 4 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Außenseite) - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 208 - Junta cardânica (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos: primeira categoria (120-140): segunda categoria (160-180) - Deslocamento manual com parafuso do corpo da fresadora - 4 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado externo) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

Fornecimento padrão de série: Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 208 - Junta cardânica (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos: primeira categoria (120-140): segunda categoria (160-180) - Deslocamento manual com parafuso do corpo da fresadora - 4 sachos com hélice para fl ange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado externo) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

E	 kW HP	 (1) lavoro (2) ingombro cm/inch cm/inch		 cm/inch cm/inch		 n.	 cm/inch	 Kg/lbs	
120	22-44 / 30-60	125/49	137/54	62,5/24,7 22,5/8,8		62,5/24,7 102,5/40,5	24	20/7,9	263/579
140	26-44 / 35-60	145/57	157/62	72,5/28,6 22,5/8,8		72,5/28,6 122,5/48,4	28	20/7,9	285/627
160	30-44 / 40-60	165/65	177/70	82,5/32,6 36,5/14,4		82,5/32,6 128,5/50,7	32	20/7,9	307/675
180	37-44 / 50-60	185/73	197/78	92,5/36,5 36,5/14,4		92,5/36,5 148,5/58,6	36	20/7,9	329/724

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

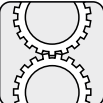
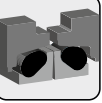
Dieses Modell, das äußerst robust ist und über für die größeren Modelle typischen Konstruktionsaspekte und Ausstattung verfügt, eignet sich besonders für verschiedene Bodenarten und einen vornehmlichen Einsatz in Obst- und Weinbaukulturen. Kann auf Wunsch mit Mehrganggetriebe geliefert werden; seitliches Zahnradgetriebe und wasserdichte Gleitringdichtungen sind Standard!

Particularmente robusta con aspectos de fabricación y suministro de serie típicos de los modelos más grandes, este modelo es adecuado para tipologías diferentes de terreno y para un uso predominante en fruticultura y en viticultura. Caja de engranajes de varias velocidades disponible a petición; transmisión de engranajes lateral y juntas impermeables “duo cone” como parte de las prestaciones de serie.

Sob o aspecto construtivo, é especialmente robusta e possui os fornecimentos de série típicos dos modelos maiores. Este modelo adapta-se muito bem aos diversos tipos de terreno e utilização prevalente em pomares e videiras. A pedido, pode ser fornecido com uma caixa de várias velocidades; a transmissão lateral por engrenagem e a vedação à prova de água “duo cone” são características padrão!



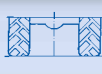
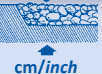


-  540 PTO
-  215 rotor speed
-  1 SPEED
-  gear drive
-  3 pt hitch
-  3 pt hitch
-  6 blades
-  duo cone

Standardausstatt ungen: 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 228 - Kardangeln mit Scherbolzen (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Kett enantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock : I. Kat. (125-145), II. Kat. (165-185-205) - Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Außenseite) - Zentraler mechanischer Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Wasserdichte Gleitringdichtungen, Schmierung über Ölbad – Sicherheitskennzeichnung „CE“

Suministro de serie: Reductor de una velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 228 - Junta cardán con perno de corte (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de cadena en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos : Iª cat. (125-145), IIª cat. (165-185-205) - Enganches barras delanteras desplazables - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el exterior) - Gato central mecánico regulación rodillo - Juntas impermeables “Duo cone”, lubricación en baño de aceite - Protectores de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 228 - Junta cardânica com parafuso de corte (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos: primeira categoria (125- 145); segunda categoria (165-185-205) - Engrenagens barras anteriores deslocáveis - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado externo) - Martinete central mecânico com regulação do rolo - Vedação à prova de água “Duo cone”, lubrificação a óleo – proteções de segurança “EC”

H						
	kW HP	cm/inch cm/inch	cm/inch cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
125	22-44 / 30-60	125/49 137/54	62/24,4 63/24,8	36	22/8,7	280/616
145	26-44 / 35-60	145/57 157/62	72/28,3 73/28,7	42	22/8,7	302/664
165	30-44 / 40-60	165/65 177/70	82/32,3 83/33,6	48	22/8,7	324/713
185	33-44 / 45-60	185/73 197/78	92/36,2 93/36,6	54	22/8,7	346/761
205	37-44 / 50-60	205/81 217/86	102/40,1 103/40,5	60	22/8,7	368/810

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

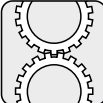
Das Mod. U, das für Traktoren mittlerer Leistung geeignet ist, gehört zu den erprobtesten und zuverlässigsten Modellen. Die Maschine besitzt die typischen Eigenschaft en, die den Bodenfräsen von Maschio gemein sind und deren Erfolg begründen: seitlicher Zahnradantrieb, besonders robuste Bauweise des Rahmens und Getriebekastens mit Möglichkeit eines 4-Gang-Getriebes.

El mod. U, adecuado para tractores de potencia media, es uno de los más fiables y probados. Este modelo mantiene algunas características comunes distintivas del éxito de los cultivadores rotativos Maschio: transmisión lateral de engranajes, particular solidez del bastidor y de la caja de transmisión con posibilidad de cambio de 4 velocidades de diseño Maschio.

O modelo U, adapto para tractores de média potência, é um dos mais testados e confiáveis. Este modelo mantém algumas características comuns próprias do sucesso dos sachadores mecânicos Maschio: transmissão lateral com engrenagens, grande robustez do chassi e da caixa de transmissão com possibilidade de câmbio com 4 velocidades projectados por Maschio.





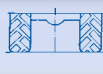
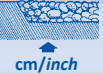
-  540 PTO
-  178-201 227-256 rotor speed
-  4 SPEED
-  gear drive
-  3 pt hitch
-  3 pt hitch
-  6 blades

 ø 450 mm

Standardausstatt ungen: Wechselgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl 540er Zapfwelle (4v): 178-201-227-256 - Kardangeln mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock II. Kat. - Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite und können auf Anfrage nach außen zeigen) - Zentraler mechanischer Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: Cambio de velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 540 rpm (4v): 178-201-227-256 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIª cat. - Enganches barras delanteras desplazables - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior, hacia el exterior a pedido) - Gato central mecánico regulación rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Câmbio velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor P.d.p. 540 giros/min (4v): 178-201-227-256 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de segunda categoria - Engrenagens barras anteriores deslocáveis - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão dirigidos, a pedido, para o lado interno ou externo) - Martinete central mecânico com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

U						
	kW HP	cm/inch cm/inch	cm/inch cm/inch	cm/inch	n.	Kg/lbs
105	22-59 / 30-80	110/43 121/48	55/22 55/22	24	22/8,6	340/748
130	26-59 / 35-80	135/53 146/58	67,5/26,6 67,5/26,6	30	22/8,6	350/770
140	30-59 / 40-80	145/57 156/61	72,5/28,6 72,5/28,6	33	22/8,6	380/836
155	33-59 / 45-80	160/63 171/68	80/31,5 80/31,5	36	22/8,6	400/880
180	37-59 / 50-80	185/73 196/77	92,5/36,5 92,5/36,5	42	22/8,6	440/968
205	44-59 / 60-80	210/83 221/87	105/41,5 105/41,5	48	22/8,6	480/1056
230	52-59 / 70-80	235/93 246/97	117,5/46,4 117,5/46,4	54	22/8,6	520/1144

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

Aufgrund der großen Auswahl an Ausstatt ungen und Zubehör besonders vielseitig anwendbare Bodenfräse. Ihre Struktur genügt den Ansprüchen von kleinen und mitt leren Landwirtschaft sbetrieben, wobei auch auf sehr schwierigen Böden mit einer sehr geringen Möglichkeit zur Nutzung der Traktorleistung optimale Ergebnisse erzielt werden.

Cultivador rotativo con una considerable polivalencia de empleo gracias a la gran selección de equipos y accesorios. Su estructura permite satisfacer las exigencias de pequeñas y medianas explotaciones agrícolas, obteniendo también óptimos resultados en los terrenos más difi ciles con un evidente ahorro en el uso de la potencia del tractor.

Sachador mecânico com uma notável polivalência de utilização graças à elevada escolha de equipamentos e acessórios. A sua estrutura permite satisfazer as exigências das pequenas e médias empresas agrícolas, obtendo óptimos resultados mesmo em terrenos muito difi ceis com uma grande economia na utilização da potência do tractor.

540

PTO

140-174
215-266

rotor speed

4

SPEED

speedbox

gear drive

II°

3 pt hitch

6

blades

duo cone

Standardausstatt ungen: Wechselgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl 540er Zapfwelle (4v): 140-174-215-266 - Kardangeln mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock II. Kat. - Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite und können auf Anfrage nach außen zeigen) - Zentraler mechanischer Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: Cambio de velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 540 rpm (4v): 140-174-215-266 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIª cat. - Enganches barras delanteras desplazables - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior, hacia el exterior a pedido) - Gato central mecánico regulación Rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Câmbio velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor P.d.p. 540 giros/min (4v): 140-174-215-266 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de segunda categoria - Engrenagens barras anteriores deslocáveis - 6 sachos com hélice para fl ange (os sachos laterais estão dirigidos, a pedido, para o lado interno ou externo) - Martinete central mecânico com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

B									
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs	
155	33-74 / 45-100	160/63	173/68	80/31,5		80/31,5	36	27/10,6	543/1196
180	37-74 / 50-100	185/73	198/78	92,5/36,5		92,5/36,5	42	27/10,6	615/1355
205	44-74 / 60-100	210/83	223/88	105/41,5		105/41,5	48	27/10,6	686/1511
230	52-74 / 70-100	235/93	248/98	117,5/46,4		117,5/46,4	54	27/10,6	745/1641

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

Die Bodenfräse Mod. C verfügt über eine Ausrüstung mit besonders vielseitigen Einsatzmöglichkeiten; für mittel und große Landwirtschaft sbetriebe und Traktoren mit mitt lerer Leistung geeignet. Die Bodenvorbereitung nach dem Pfl ügen, das Wiederuntermischen der Stoppeln und pflanzlichen Reststoffe, die mechanische Unkrautkontrolle, der Aufbau von stabilem Wiesenland und die direkte Bestellung ohne Pfl ügen sind nur einige der vielfältigen Verwendungsmöglichkeiten.

El cultivador rotativo mod. C es un equipo con una considerable polivalencia de empleo, adecuado para explotaciones agrícolas medianas-grandes y para ser utilizado con tractores de potencia media. La preparación del terreno después de la aradura, el mezclamiento de los rastrojos y de residuos vegetales, el control mecánico de las plantas infestantes, el rompimiento de prados estables y la preparación directa sin aradura son sólo algunas de sus múltiples posibilidades de empleo.

O sachador mecânico modelo C é um equipamento com uma notável polivalência de utilização indicada para empresas agrícolas de média e grandes dimensões e utilização de tractores de média potência. A preparação do terreno depois da lavoura, mistura de restolhos e resíduos vegetais, controlo mecânico de ervas daninhas, ruptura de prados estáveis, preparação directa sem aradura são algumas das múltiplas possibilidades de utilização.

540/1000

PTO

540
143-175
214-262

rotor speed with PTO 540

1000
235-324

rotor speed with PTO 1000

4+2

SPEED

speedbox

gear drive

II°

3 pt hitch

6

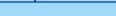
blades

duo cone

Standardausstatt ungen: Wechselgetriebe für 540er/1000er Zapfwelle - Rotordrehzahl 540er Zapfwelle (4v): 175-214-262-143 - Rotordrehzahl 1000er Zapfwelle: (2v): 324-265 - Kardangeln mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock II. Kat. - Pendelnde Vorderschienenanschlüsse - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite und können auf Anfrage nach außen zeigen) - Federspindeln zur Arretierung des Planierblechs - Zentraler mechanischer Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: Cambio de velocidad T.d.f. 540/1000 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 540 rpm (4v): 175-214-262-143 - Revoluciones rotor T.d.f. 1000 rpm (2v): 324-265 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIª cat. - Enganches barras delanteras oscilantes - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior, hacia el exterior a pedido) - Gatos de resorte pisachapas - Gato central mecánico regulación rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Câmbio velocidade P.d.p. 540/1000 giros/min. - Rotações do rotor P.d.p. 540 giros/min (4v): 175-214-262-143 - Rotações do rotor P.d.p. 1000 giros/min (2v): 324-265 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de segunda categoria - Engrenagens barras anteriores oscilantes - 6 sachos com hélice para fl ange (os sachos laterais estão dirigidos, a pedido, para o lado interno ou externo) - Martinete com mola pressiona-chapa - Martinete central mecânico com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

C								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
205	44-96 / 60-130	210/83	223/88	105/42		48	27/10,6	720/1585
230	52-96 / 70-130	235/93	248/98	117,5/46,4		54	27/10,6	778/1715
250	59-96 / 80-130	260/103	273/108	130/51		60	27/10,6	829/1825
280	63-96 / 85-130	285/113	298/118	142,5/56,3		66	27/10,6	925/2037
300	74-96 / 100-130	310/123	323/128	155/61		72	27/10,6	940/2070

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

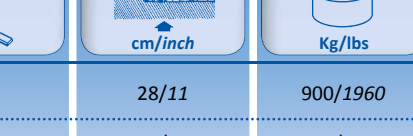
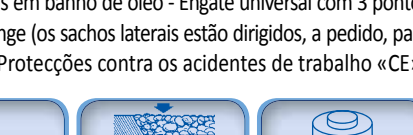
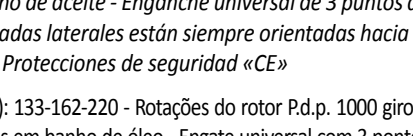
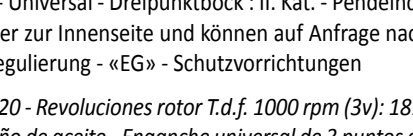
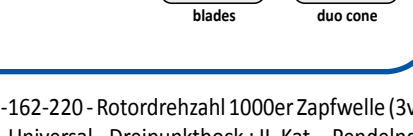
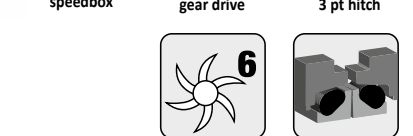
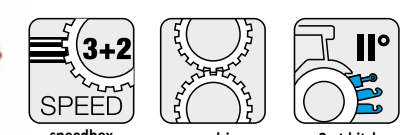
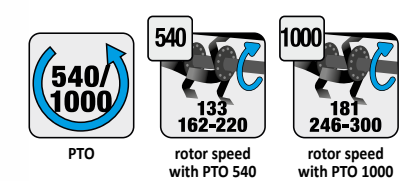
90 - 170 hp

STARRER RAHMEN - BASTIDOR FIJO - ESTRUTURA FIXA

Bodenfräse für Großbetriebe und Lohnunternehmen. Hierbei handelt es sich um eine der großen Bodenfräsen, die für die Arbeit unter Schwerstbedingungen entwickelt wurde. Die neue mechanische Struktur sowie die große Auswahl an Zubehör ermöglichen optimale Ergebnisse auf jeder Art von Boden. Das Modell ist auch in der Ausführung mit Messerrotor, Bauart Cobra und Condor erhältlich (siehe "Pantera").

Cultivador rotativo destinado a las grandes explotaciones agrícolas y a los contratistas. Pertenecce a la categoría de los cultivadores rotativos de grandes dimensiones y ha sido diseñado para trabajar en condiciones particularmente gravosas. La nueva estructura mecánica junto con la amplia selección de accesorios le permiten obtener óptimos resultados en cualquier tipo de terreno. Disponible en la versión con rotor de cuchillas tipo Cobra y Condor (vea "Pantera").

Sachador mecânico destinado às grandes empresas agrícolas e alugadores de máquinas. Pertence à categoria dos sachadores mecânicos de grandes dimensões e foi projectado para trabalhar em condições especialmente gravosas. A nova estrutura mecânica e ampla escolha de acessórios permitem obter óptimos resultados em qualquer tipo de terreno. Disponível na versão com rotor com lâminas tipo Cobra e Condor (ver "Pantera").



Standardausstatt ungen: Wechselgetriebe für 540er/1000er Zapfwelle - Rotordrehzahl 540er Zapfwelle (3v): 133-162-220 - Rotordrehzahl 1000er Zapfwelle (3v): 181-246-300 - Kardangeln mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock : II. Kat. - Pendelnde Vorderschienenanschlüsse - Hintere Zapfwelle - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite und können auf Anfrage nach außen zeigen) - Federspindeln zur Arretierung des Planierblechs - Seitliche mechanische Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: Cambio de velocidad T.d.f. 540/1000 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 540 rpm (3v): 133-162-220 - Revoluciones rotor T.d.f. 1000 rpm (3v): 181-246-300 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIª cat. - Enganches barras delanteras oscilantes - Toma de fuerza trasera - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior, hacia el exterior a pedido) - Gatos de resorte pisachapas - Gatos laterales mecánicos regulación rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Câmbio velocidade P.d.p. 540/1000 giros/min. - Rotações do rotor P.d.p. 540 giros/min (3v): 133-162-220 - Rotações do rotor P.d.p. 1000 giros/min (3v): 181-246-300 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de segunda categoria - Engrenagens barras anteriores oscilantes - Tomada de força posterior - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão dirigidos, a pedido, para o lado interno ou externo) - Martinete com mola pressiona-chapa - Martinetes laterais mecânicos com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

SC	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
230	66-130	90-170	235/93	248/98	1175/46,4	1175/46,4	54	28/11	900/1960
250	74-130	100-170	260/103	273/108	130/51	130/51	60	28/11	960/2092
280	81-130	110-170	285/113	298/118	142,5/56,3	142,5/56,3	66	28/11	1030/2240
300	95-130	130-170	310/123	323/128	155/61	155/61	72	28/11	1100/2372

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

SPEZIALROTOREN FÜR SC UND PANTERA

ROTORES ESPECIALES PARA SC. Y PANTERA - ROTORES ESPECIAIS PARA SC E PANTERA

Für besondere Einsatzzwecke sind Rotoren mit anderer als der „viereckigen“ Standard-Messerkonfiguration verfügbar.

Para las aplicaciones especiales, hay disponibles rotores que difieren de la configuración estándar de cuchilla "cuadrada".

Por razões especiais, estão disponíveis rotores diferentes dos de configuração padrão de lâmina "quadrada".

SC COBRA	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
250	74-130	100-170	260/103	273/108	130/51	130/51	84	26/10	1326 / 2920
280	81-130	110-170	285/113	298/118	142,5/56,3	142,5/56,3	92	26/10	1417 / 3120
300	95-130	130-170	310/123	323/128	155/61	155/61	100	26/10	1491 / 3285

SC CONDOR	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
250	74-130	100-170	260/103	273/108	130/51	130/51	48	26/10	1286 / 2832
280	81-130	110-170	285/113	298/118	142,5/56,3	142,5/56,3	53	26/10	1377 / 3033
300	95-130	130-170	310/123	323/128	155/61	155/61	58	26/10	1451 / 3195

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

COBRA



Ein speziell für sehr harte und trockene Böden entwickelter Rotor. Perfekte Zerkleinerung des Bodens für eine optimale Saatbett vorbereitung.

Rotor estudiado específicamente para terrenos muy tenaces y secos. Desmenuzamiento perfecto del terreno para una óptima preparación del lecho de siembra.

Rotor especialmente estudiado para terrenos particularmente tenaces e secos. Perfeita afinação do terreno para uma preparação ideal da seminação.

CONDOR



Für sehr steinige Böden entwickelter Rotor. Die Struktur sowie der Abstand der Messer voneinander gewährleisten eine gleichmäßige Bodenvorbereitung und ermöglichen einen einheitlichen Abfluss großer und kleiner Steine.

Rotor estudiado para terrenos muy pedregosos. La estructura de las cuchillas y la distancia entre las mismas garantiza una preparación homogénea del terreno y permite un flujo fluente de piedras.

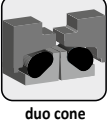
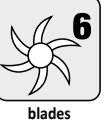
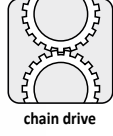
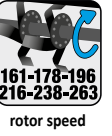
Rotor estudado para terrenos pedregosos. A estrutura das facas e a distância entre eles garante uma preparação homogênea do terreno, permitindo um fluído do fluxo de pedras e pedregulhos.

Bodenfräse für Hochleistungstraktoren bis 250 PS mit besonders robuster Struktur, die zur Bearbeitung von schwierigen und unbearbeiteten Böden entwickelt wurde. Dieses Modell ist in der Ausführung mit Gleitkufen oder Nachlaufwalze, seitlichem Zahnradantrieb und 3-Gang-Schaltung für 1000er Zapfwelle bei serienmäßiger Vorrüstung der hinteren Zapfwelle erhältlich. Die außerordentliche Größe der Zahnräder des Antriebs sowie die Rahmenstruktur mit seitlichen Verstärkungen ermöglichen eine professionelle und dauerhaft e Anwendung der Maschine.

Cultivador rotativo para tractores de potencia elevada hasta 250 HP, con estructura particularmente robusta, pensada para el laboreo en terrenos difíciles y con terreno compacto. Este modelo está disponible en la versión con patines o con rodillo, transmisión lateral de engranajes y cambio de palanca de 3 velocidades T.d.f. 1000 rpm con predisposición para la T.d.f. trasera de serie. Las dimensiones considerables de los engranajes de la transmisión y la estructura del bastidor con refuerzos laterales permiten un uso profesional y prolongado de la máquina.

Sachador mecânico para tractores de elevada potência, até 250 HP, com chassi especialmente robusta, idealizado para trabalhos em terrenos difíceis e compactos. Este modelo é disponível em versão com corredeira ou rolo, transmissão lateral com engrenagens com câmbio com alavanca com 3 velocidades P.d.p. 1000 giros/min com predisposição da P.d.p. posterior de série. O notável dimensionamento das engrenagens e a estrutura do chassi com reforços laterais permitem uma utilização profissional e prolongada da máquina.







Standardausstatt ungen: Hebelschaltung für 1000er Zapfwelle - Rotordrehzahl 1000er Zapfwelle (3v) Zahnräder: 161-178-196 - Rotordrehzahl 1000er Zapfwelle (3v) Zahnräder (19-22): 216-238-263 - Nockenkartangeln (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock : II. Kat. (300-350), III. Kat. (400) - Pendelnde Vorderschienenanschlüsse - Kühlanlage mit Kühler - Hintere Zapfwelle - 6 Bogenmesser pro Flansch mit Gegenfl ansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite und können auf Anfrage nach außen zeigen) - Federspindeln zur Arretierung des Planierblechs - Seitliche mechanische Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: Cambio de palanca T.d.f. 1000 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 1000 rpm (3v) engranajes (22-19): 161-178-196 - Revoluciones rotor T.d.f. 1000 rpm (3v) engranajes (19-22): 216-238-263 - Junta cardán de levas (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos : IIª cat. (300-350), IIIª cat. (400) - Enganches barras delanteras oscilantes - Instalación de refrigeración con radiador - Toma de fuerza trasera - 6 azadas helicoidales por brida con contra-brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior, hacia el exterior a pedido) - Gatos de resorte pisachapas - Gatos laterales mecánicos regulación rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Câmbio velocidade com alavanca P.d.p. 1000 giros/min - Rotações do rotor P.d.p. 1000 giros/min (3v) engrenagens (22-19): 161-178-196 - Giros do rotor P.d.p. 1000 giros/min (3v) engrenagens (19-22): 216-238-263 - Junta cardânica com came (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos: segunda categoria (300-350), terceira categoria (400) - Engrenagens barras anteriores oscilantes - Sistema de resfriamento com radiador - Tomada de força posterior - 6 sachos com hélice para flange com controlo de flange (os sachos laterais estão dirigidos, a pedido, para o lado interno ou externo) - Martinete com mola pressiona-chapa - Martinetes laterais mecânicos com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

G	 kW HP		 cm/inch cm/inch		 cm/inch cm/inch		 n.		 cm/inch		 Kg/lbs	
300	132-184	180-250	312/123	335/132	156/61,5		156/61,5	72	30/11,8		1460/3219	
350	147-184	200-250	362/143	385/152	181/71,5		181/71,5	84	30/11,8		1608/3545	
400	162-184	220-250	412/163	435/172	206/81,5		206/81,5	96	30/11,8		1756/3871	

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

Alle Maschinen sind mit Tiefenkufen ausgestattet. Bei größeren Modellen (U, B, C, SC, G) ist es möglich, eine Maschine mit hinterer Doppelwalze zu erwerben.

Todas las máquinas están equipadas con patines de profundidad, en los modelos más grandes (U, B, C, SC G) es posible adquirir una máquina con rodillo trasero.

Todas as máquinas possuem grades rotativas. Nos modelos maiores (U, B, C, SC G) é possível adquirir as máquinas com rolo traseiro.

Sie wird auf Böden mittlerer Beschaffenheit und bei nicht zu starker Feuchtigkeit verwendet. Sie gewährleistet eine optimale Saatbettvorbereitung bei normaler Bodenbeschaffenheit. Die Höhenregulierung (mit Bolzen, einem zentralen oder zwei seitlichen Zylindern mit mechanischem oder hydraulischem System) bestimmt die Arbeitstiefe der Maschine.



STABWALZE - RODILLO DE BARRAS - CILINDRO GAIOLA
(Ø ext. 450 mm)

Se utiliza en terrenos de empaste medio y en condiciones de humedad no excesiva. Garantiza una óptima preparación del lecho de siembra en terrenos de condiciones normales. La regulación en altura (de pernos, con gato central o dos laterales con sistema mecánico o hidráulico) determina la profundidad de trabajo de la máquina.

É utilizado em terrenos de média mistura e em condições de humidade não excessiva. Garante uma preparação ideal para a seminação em terrenos com condições normais. A regulação em altura (com eixos, com martinete central ou dois laterais com sistema mecânico ou hidráulico) determina a profundidade de trabalho da máquina.



ZAHNPACKERWALZE - RODILLO PACKER - ROLO PACKER
(Ø ext. 450 mm)

Sie wird insbesondere für herbstliche Bearbeitungen auf feuchten Böden eingesetzt, um diese sowie die Schollen weiter zu zerkleinern und eine optimale Verdichtung der Oberfläche für die Aussaat zu erzielen. Sie dient bei Vorhandensein der Sämaschine in Kombination mit der Egge oder der Bodenfräse als Träger.

Se utiliza especialmente para los trabajos otoñales, en terrenos húmedos, para desmenuzar ulteriormente el terreno, los terrones superficiales y para garantizar una compactación superficial óptima para la siembra. Tiene un efecto portante en caso de presencia de la sembradora en combinación con la grada o el cultivador.

É utilizado especialmente para as lavouras de outono, terrenos húmidos, para esmiuçar ainda mais o terreno, torrões superficiais e garantir compactação superficial ideal para a seminação. Pode ser rebocado com semeador associado com a grade ou com o sachador mecânico.



ZINKENWALZE - RODILLO DE DIENTES - ROLO DE PONTAS
(Ø ext: 600 mm)

Sie wird hauptsächlich verwendet, wenn die Vorbereitung eines tief gepflügten Bodens erforderlich ist. Sie besteht aus einem Zylinder mit "S" - förmigen langen Zähnen zu 4 Sätzen pro Arbeitsabschnitt, mit Abstand von circa 250 mm.

Se utiliza principalmente en situaciones que requieren la preparación del terreno arado en profundidad. Está compuesto por un cilindro que cuenta con una serie de largos dientes en perfil de hierro de sección circular en forma de "S", en series de 4 por cada sección de trabajo, con paso de aproximadamente 250 mm.

Utilizado principalmente quando for solicitada a preparação de terreno arado em profundidade. Constitui-se por um cilindro dotado de uma série de longos dentes em barras perfiladas a forma de "S", em série de 4 para cada secção de trabalho, com passo de aproximadamente 250 mm.



SPIROPACKERWALZE - RODILLO SPIROPACKER - ROLO ELÁSTICOS
(Ø ext. 500 mm)

Besonders für leichte und sandige Böden geeignet. Sie besteht aus einem Balken, der spiralförmig um eine zentrale Achse gewickelt ist.

Particularmente indicado en terrenos blandos y arenosos. Está compuesto por una barra enrollada en forma de espiral alrededor de un eje central.

Especialmente indicado em terrenos leves e arenosos. É constituído por uma barra envolvida em forma de espiral em torno de um eixo central.

DAS REICHT IHNEN NOCH NICHT? ¿BUS CA ALGO MÁS? PROCURA ALGO MAIS?

ENTSCHEIDEN SIE SICH FÜR EINE FRÄSE VON MASCHIO! ¡ELIJA UN ROTOCULTIVADOR DE MASCHIO! ESCOLHA UMA FRESA ROTATIVA DA MASCHIO!



ZUVERLÄSSIG

Alle kritischen Bauteile der Maschinen (Getriebe, Seitenantrieb, Rotor, Messer...) wurden direkt an den Produktionsstandorten von Maschio entwickelt und gefertigt.

FIABLE

Todos los componentes críticos de las máquinas (cajas de engranajes, transmisión lateral, rotor, cuchillas, etc.) han sido diseñados y fabricados directamente en las fábricas de Maschio

FIÁVEL

Todos os componentes essenciais das máquinas (caixas de velocidades, transmissão lateral, rotor, lâminas...) são concebidos e produzidos directamente pela Maschio nas suas fábricas.

TÄGLICH GUTE ARBEIT

Bei allen Modellen ist die hintere Nivellierungshaube breiter als der Rotor, was für eine effiziente Arbeitsbreite sorgt. Diese Konfiguration garantiert eine stets optimale Ebnung des Bodens, insbesondere auf überfluteten Feldern. Bei Modellen mit Walze tritt diese Funktion ebenfalls auf, da die Walzen breiter als die Rotoren sind.

¡SIEMPRE UN TRABAJO BIEN HECHO!

En todos los modelos, el capó nivelador trasero es más ancho que el rotor, lo que hace que la anchura de trabajo resulte más efectiva. Esta configuración garantiza un nivelado óptimo del terreno en todo momento, en especial en el caso de campos anegados. Los modelos provistos de rodillo también presentan esta característica, dado que los rodillos son más anchos que los rotores.

UM TRABALHO FANTÁSTICO, SEMPRE!

Em todos os modelos, o avental traseiro é mais largo do que o rotor o que faz com que as nossas máquinas tenham um desempenho em largura eficaz. Esta configuração garante sempre um ótimo nivelamento do solo, especialmente em terrenos inundados. Os modelos fornecidos com rolo possuem também esta característica uma vez que os rolos são todos mais largos do que os rotores.



HAUBENSCHUBSTANGE

Alle Maschio-Fräsen ab Modell „A“ sind mit einer oder zwei Gewindestangen ausgestattet, mit denen die hintere Haube nach unten gedrückt wird. Bei den meisten Wettbewerbern wird nur eine einfache Kette eingesetzt. Die Stange(n) können die Haube nach unten drücken und so in Position halten. Dadurch werden Schollen aufgebrochen und das Saatbett verfeinert.

BARRA DE EMPUJE DEL CAPÓ

Todos los rotocultivadores de Maschio del modelo „A“ y de las gamas superiores disponen de una o dos barras para empujar el capó trasero hacia abajo; la mayoría de los competidores no tienen más que una simple cadena. La barra o barras permiten empujar el capó hacia abajo, manteniéndolo en posición. De este modo, se mejora el desmenuzamiento de los terrones y el refinado de la cama de siembra.

MOLA DE REGULAÇÃO DO AVENTAL

Todos as fresas rotativas da Maschio, desde o modelo „A“ às de maior cilindrada, têm uma ou duas molas de regulação do avental traseiro que o empurram para baixo. Muitos dos produtos dos concorrentes possuem apenas uma mola. Estas molas empurram o avental para baixo, mantendo-a em posição o que torna mais fácil a quebra dos torrões e o refinamento da camada de sementes.



TIEFE: ALLES IM GRIFF

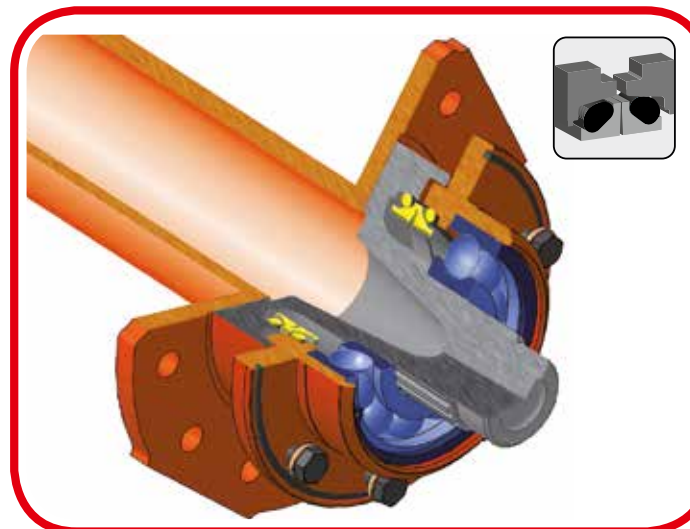
Alle Maschio-Fräsen verfügen standardmäßig über Tiefenkufen, die variabel einstellbar sind. Diese Lösung ermöglicht im Vergleich zum Zapfensystem vieler Wettbewerber eine feinere Einstellung der Bodenbearbeitungstiefe.

PROFUNDIDAD: ¡BAJO CONTROL!

Todos los rotocultivadores de Maschio incluyen de serie patines de profundidad con diversos ajustes. En comparación con los sistemas de pasador de muchos competidores, esta solución permite al usuario obtener una definición más precisa de la profundidad de la labranza.

PROFUNDIDADE: SOB CONTROLO!

As fresas rotativas da Maschio têm todas, como característica padrão, grades rotativas com múltiplos ajustes. Esta solução, em comparação com o sistema de pinos de muitos concorrentes, permite ao utilizador obter uma definição mais fina da profundidade da lavoura.



DICHTUNGEN GNL

Die Fräsen für den professionellen Einsatz (H, U, B, C, SC und G) sind mit wasserdichten Gleitringdichtungen auf den Lagern des Rotorkopfes ausgestattet. Die Maschinen können so unter allen Bedingungen eingesetzt werden (Schlamm, staubige oder überflutete Felder) und bieten marktweit die höchste Leistung und Zuverlässigkeit.

JUNTAS GNL

Los rotocultivadores profesionales (H, U, B, C, SC y G) están equipados con juntas impermeables “duo cone” en los cojinetes de la cabeza del rotor. De este modo, las máquinas pueden trabajar en todas las condiciones (barro, polvo, campos anegados) y ofrecer el mejor rendimiento y fiabilidad del mercado.

VEDANTES GNL

As fresas rotativas profissionais (H, U, B, C, SC e G) estão equipadas com vedantes à prova de água “duo cone” no eixo do rotor. Assim, as máquinas podem trabalhar em todas as condições (lama, pó ou terrenos inundados) e oferecer o melhor desempenho e fiabilidade do mercado.



C - SC - G

Hydraulische Kupplung Sämaschine
Enganche sembradora hidráulico
Engate hidráulico semeador



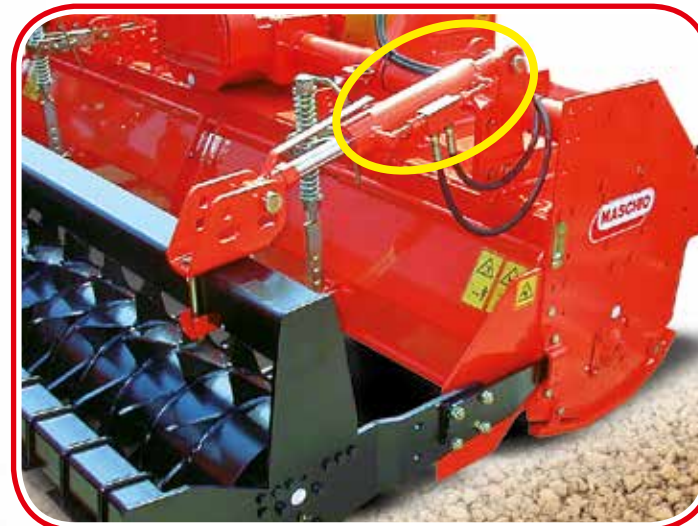
C - SC - G

Seitenschar mit Scheibe
Reja de disco lateral
Relha com disco lateral



U - B - C - SC - G

Ein Paar Spurlockerer
Par borrahuellas
Par de apagador de rodadas



B - C - SC - G

Hydraulische Walzenregulierung
Regulación hidráulica del rodillo
Regulação hidráulica do rolo



W - A - E

6 Messer pro Flansch
6 azadas por brida
6 sachos por flange



A - E - H - U - B - C - SC

Räderpaar
Par de ruedas
Par de rodas



E - H

Kardangeln mit Kupplung
Junta cardán con embrague
Junta cardânica com fricção



C - SC

Nockenkartangeln
Junta cardán de levas
Junta cardânica com came



MOD. L-W-A-E-H-U-B-C-SC-G

mod.	 Arbeitsbreite (cm/inch) Anchura de trabajo (cm/inch) Largura de trabalho (cm/inch)	 kW/HP kW/HP	Seitlicher Std - Antrieb Transmisión lateral std Transmissão lateral std	Zentraler Antrieb Zapfwelle Transmisión central T.d.f. Transmissão central P.d.f.	 Messer pro Flansch Azadas por brida Sachos por fl ange
L	85/34 ↔ 125/49	7,5/10 ↔ 18,5/25		540 254	4
W	105/42 ↔ 165/65	11/15 ↔ 30/40		540 208	4 / 6
A	105/42 ↔ 185/73	22/30 ↔ 44/60		540 208	4 / 6
E	125/49 ↔ 185/73	22/30 ↔ 44/60		540 208	4 / 6
H	125/49 ↔ 205/81	22/30 ↔ 44/60		540 228	6
U	110/43 ↔ 235/93	22/30 ↔ 59/80		540 178-201 227-256	6
B	160/63 ↔ 235/93	33/45 ↔ 74/100		540 140-174 215-266	6
C	210/83 ↔ 310/123	44/60 ↔ 96/130		540 175-214-262-143 1000 324-265	6
SC	235/93 ↔ 310/123	66/90 ↔ 130/170		540 133-162-220 1000 181-246-300	6
G	312/123 ↔ 412/163	132/180 ↔ 184/250		1000 161-178-196 1000 216-238-263	6

Die technischen Daten und Modelle in diesem Katalog sind unverbindlich. Wir behalten uns das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert. Los datos técnicos y los modelos que aparecen en este catálogo no son vinculantes. Nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso. / Os dados técnicos e modelos apresentados neste catálogo não são vinculativos. Reservamo-nos o direito de alterar especificações sem aviso prévio.



the winning team

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Headquarters
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - ITALY
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900
e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

MASCHIO GASPARDO IBERICA S.L.

Ronda General Mitre, 28-30
08017 Barcelona - ESPAGNA
Tel. +34 938 199 058
Fax +34 938 199 059
e-mail: info@maschio.es - www.maschio.es

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH

Äußere Nürnberger Straße 5,
91177 Thalmässing - GERMANY
Tel. +49 9173 79000
Fax +49 9173 790079
e-mail: dialog@maschio.de - www.maschio.de

MASCHIO GASPARDO PORTUGAL

Area manager:
Joao Montez
Cell +351 917322764
Tel. / Fax +351 243 306571
e-mail: jmontez@maschio.com

DEALER: